

# LOS TESTIMONIOS AUDIOVISUALES Y SU APORTACIÓN A LA BIOGRAFÍA FÍLMICA EN EL FONDO DEL ARCHIVO NACIONAL CINEMATOGRAFICO DE LA RESISTENCIA DE TURÍN

ZÓSIMO JAVIER YUBERO PRIETO  
Universidad Carlos III de Madrid

## Resumen:

El presente artículo presenta el fondo *Guerra di Spagna* y las iniciativas ligadas a la Guerra Civil que ha desarrollado el ANCR de Turín desde los años 70 hasta nuestros días dentro del contexto general del trabajo de dicha institución. La importancia de los testimonios audiovisuales que conforman el fondo de la Guerra Civil Española del Archivo Nacional Cinematográfico de la Resistencia de Turín (ANCR) lleva a pensar en las posibilidades fílmicas de la reconstrucción biográfica a través de las voces de los otros. Se ejemplifica este propósito a través de la antología realizada por el ANCR en torno a Cipriano Mera, utilizada en el largometraje documental *Vivir de pie: las guerras de Cipriano Mera*.

**Palabras clave:** Guerra Civil Española, memoria, historia, Cipriano Mera, ciclos de cine, Turín, entrevistas, París. investigación de fondos fílmicos, testimonio, vídeo

**Title:** THE RECORDED INTERVIEW AND THE IMPORTANCE IN THE BIOGRAPHIC FILM AREA THROUGH THE EXAMPLE OF THE TURIN'S ANCR

## Abstract:

The article presents the *Guerra di Spagna* audiovisual materials and the cinema reviews collected and organised by the ANCR from the 1970's until the 2000's about the Spanish Civil War within the Archive's working lines framework. The remarkable importance of visual testimonies that belong to the Spanish Civil War materials of this significant Turin's Archive (ANCR) gives the idea of a practical application into a biographical reconstruction through the voices of companions and other witnesses. The article ends with the example provided by the Cipriano Mera Antology, realized by the ANCR and used in the recent documentary *Vivir de pie: las guerras de Cipriano Mera*.

**Keywords:** Spanish Civil War, memory, history, Cipriano Mera, cinema reviews, Turin, interviews, Paris, film research, testimony, video

## INTRODUCCIÓN: EL ARCHIVO; NACIMIENTO Y FINALIDAD<sup>1</sup>

El Archivo Nacional Cinematográfico de la Resistencia fue creado en Turín en febrero de 1966 por iniciativa, entre otros, de Ferruccio Parri<sup>2</sup> y del entonces alcalde de la ciudad, Giuseppe Grosso.<sup>3</sup> Ha tenido como presidentes a Franco Antonicelli,<sup>4</sup> Paolo Gobetti<sup>5</sup> y Bruno Gambarotta,<sup>6</sup> quien ostenta el cargo actualmente.

Su principal misión institucional consiste en procurarse y conservar todas las películas cinematográficas realizadas durante la *Resistenza*<sup>7</sup>, en particular aquellas relativas a la guerra partisana, a los regímenes fascista y nazi y las concernientes al antifascismo y a la deportación en Italia y en Europa durante la Segunda Guerra Mundial.

Además se ocupa de recopilar sistemática y periódicamente los testimonios audiovisuales relativos al periodo de entreguerras, el periodo de la lucha partisana y los años posteriores a la Segunda Guerra Mundial en formato audiovisual, sonoro, fotográfico o

---

<sup>1</sup> Esta introducción no pretende ser exhaustiva, sino encuadrar el contexto de la investigación. Para obtener una información detallada y completa sobre los fondos y las actividades del archivo, se recomienda visitar su página web [www.ancr.to.it](http://www.ancr.to.it) (disponible en italiano e inglés).

<sup>2</sup> Ferruccio Parri: (Pinerolo, 1890 – Roma, 1981) fue jefe partisano durante la Guerra de Liberación Nacional (1943-1945) y presidente del Gobierno tras el fin de la Segunda Guerra Mundial (de junio de 1945 hasta diciembre del mismo año). Afiliado al *Partito d'Azione* representó las esperanzas de unidad nacional no facciosa que se frustraron debido a los intereses opuestos de comunistas y democristianos.

<sup>3</sup> Giuseppe Grosso: (Turín, 1906 – Vilach, 1973) fue catedrático de Derecho Romano de la Universidad de Turín y alcalde de la ciudad desde 1965 a 1968. Durante la Resistenza tomó parte en el Comité de Liberación Nacional escuela del Piamonte y posteriormente se unió a las filas de la Democracia Cristiana. Hombre de gran inquietud cultural, se preocupó de fundar y promover numerosas iniciativas, entre las que se cuenta la Biblioteca de Historia y Cultura del Piamonte o el Archivo Nacional Cinematográfico de la Resistencia.

<sup>4</sup> Franco Antonicelli: (Voghera, 1902 – Turín, 1974) fue un senador, poeta y ensayista italiano que defendió sus ideales antifascistas en el Partido Liberal Italiano, del que fue presidente. Entró en el Senado en 1968, como miembro del Partido Comunista Italiano.

<sup>5</sup> Paolo Gobetti (Torino, 1925 – 1995) hijo del periodista antifascista Piero Gobetti, defendió los ideales partisanos en el Valle de Susa con apenas 18 años. Allí conoció a la gran mayoría de los resistentes entrevistados por el ANCR. Amante del cine, de los Alpes y de la Resistenza, produjo un largometraje documental clave para entender el periodo de lucha al nazifascismo, “Le Prime Bande”. Además de fundar el ANCR y el Centro de Estudios Piero Gobetti fue crítico de cine en varias revistas y periódicos italianos.

<sup>6</sup> Bruno Gambarotta (Asti 1937) es actor, director, periodista y presentador de televisión italiano. Colaborador habitual de L'Unità y La Stampa, compagina su labor periodística con una intensa actividad en el mundo del cine. Menos comprometido que su predecesor, concede una mayor proyección nacional al ANCR.

<sup>7</sup> La Resistenza es el periodo transcurrido en Italia entre el 8 de septiembre de 1943 y el final de la Segunda Guerra Mundial. Durante ese lapso de tiempo conviven en el país dos fuerzas: la primera, representada por los fieles a Mussolini y al fascismo, permanece junto a las fuerzas del Eje; mientras que la segunda, representada por aquellos que tras el armisticio apoyan en su lucha a los aliados, recibe el nombre de Resistenza, agrupada en Comités de Liberación Nacional y bandas de partisanos que actúan una guerra de guerrillas contra las fuerzas nazifascistas presentes en el territorio.

escrito. En esta labor se incluye tanto la recopilación de productos externos como la creación y desarrollo de un fondo propio, con entrevistas y grabaciones realizadas por el propio Archivo.

Por último, investiga el medio cinematográfico en general y sus posibilidades en cuanto fuente documental y como medio de comunicación y divulgación de la historia contemporánea, a través de la promoción de actividades de investigación y simposios, iniciativas didácticas a varios niveles y producción y difusión de largometrajes documentales y programas de vídeo.

Esta triple actividad se traduce en una ingente cantidad de documentos audiovisuales que van desde el documental mudo de los años 20 hasta la entrevista grabada en vídeo de la actualidad, pasando por la producción de productos audiovisuales propios y la digitalización y archivo de materiales relativos a la Resistenza (largometrajes, programas de televisión y de radio, manifestaciones urbanas...).

Algunas producciones destacadas del Archivo son los documentales *Colonne sonore della Resistenza*, sobre los cantos populares partisanos durante la Segunda Guerra Mundial, *Il dolore dei poeti*, sobre la producción literaria de la Resistenza italiana, o la más reciente *600.000 No*, sobre los militares italianos internados en campos de concentración nazis tras 1943.

La formación y el desarrollo de la filmoteca y de la videoteca del ANCR se han producido en las siguientes tres fases:

### **EL NACIMIENTO DEL ARCHIVO CINEMATOGRAFICO**

En 1965, Paolo Gobetti asiste al 20º aniversario de la Resistenza en Cuneo; allí tiene la idea de que las películas que habían buscado y presentado en aquella ocasión podrían recopilarse y protegerse.

En palabras de Gobetti: “... y el hado, la casualidad o la evolución natural de las cosas lleva al nacimiento del Archivo. Se celebraban 20 años de Resistenza y la ciudad de Turín decidió hacer un ciclo cinematográfico para este aniversario, la iniciativa es de Rondolino... que propone, en vez del clásico ciclo de cine de ficción, un ciclo de documentales de la Resistenza italiana y extranjera y me implica en esta empresa... Acabado el ciclo, nos decimos: hemos reunido aquí unas cintas, ¿por qué no aprovechamos la situación para

*quedárnoslas, hacer unas copias, integrarlas con algún objetivo? Así nace el Archivo Nacional Cinematográfico de la Resistenza... ”.*<sup>8</sup>

Con dicho proyecto se reprodujo, se amplificó y se otorgó continuidad al humilde proyecto de Cuneo en la ciudad de Turín.

Aunque se partió con una orientación clara hacia el documental cinematográfico, en ningún momento se limitaron las fronteras sobre el tipo de producto audiovisual que se deseaba almacenar.

La condición única era que el susodicho material audiovisual respondiese al citado periodo histórico. Esta condición se modificará con el paso de los años a través de una relectura del significado de la *Resistenza* y la inclusión de fenómenos análogos.

## **LA REALIZACIÓN DE ENTREVISTAS GRABADAS Y DOCUMENTALES DE INVESTIGACIÓN HISTÓRICA**

En 1969, agotada la fase archivística recopilatoria, surge la necesidad de innovar y la elección de saltar a la realización de material nuevo, como una forma de mantener vivo no sólo el recuerdo, sino también el espíritu de la *Resistenza*.

Se utilizó para ello el modelo de las entrevistas, que fueron grabadas inicialmente en película y en soporte audio y posteriormente en vídeo, para recoger los testimonios (que de otra manera se habrían perdido para siempre) de los protagonistas de la *Resistenza* piemontesa y de aquellos que vivieron el periodo de entreguerras, el periodo de la guerra y de la lucha partisana y la posguerra.

En cuanto al interés por la Guerra Civil Española, ésta se encuentra directamente relacionada con la *Resistenza* debido a su dimensión antifascista, pero no será al inicio, sino en una fase posterior, una vez que el Archivo haya desarrollado y fijado su estructura definitiva, cuando la mirada se dirija hacia la Península Ibérica.

---

<sup>8</sup> “...e poi il caso, il fato, l’evoluzione delle cose porta alla nascita dell’Archivio, perchè si celebravano i vent’anni della Resistenza. La città di Torino decide di fare una rassegna cinematografica per questo anniversario, l’iniziativa è di Rondolino...che propone, giustamente, invece delle solite rassegne di film a soggetto, una rassegna di documentari della Resistenza italiana e straniera; e mi coinvolge in quest’impresa.....Finita questa rassegna, io e Rondolino, diciamo: abbiamo radunato qui dei film, perchè non approfittiamo di questa occasione per tenerli, per fare delle copie, per mettere insieme un qualcosa? Così nasce l’Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza...” (GOBETTI, P.: *Racconto interrotto: Piero Gobetti nel ricordo degli amici*, Turin, Centro Studi Piero Gobetti, 1992)

Esta vertiente creativa de producción audiovisual, iniciada fervientemente por Paolo Gobetti con su largometraje *Le prime bande*, se ha perpetuado en el tiempo gracias a la acción de un grupo de apasionados colaboradores (el colectivo ANCR) y continúa siendo el rasgo característico del trabajo actual del Archivo, cuyo objetivo último es mantener y difundir la memoria de cuantas acciones guarden relación con este periodo histórico.<sup>9</sup>

## EL NACIMIENTO DEL VÍDEO

El año 1973 supuso una revolución en las líneas de trabajo del Archivo gracias a la posibilidad de utilizar el vídeo, que implicaba dos fundamentales diferencias con el periodo anterior:

- Por el lado económico, el vídeo, más barato y ligero, facilitaba la monumental empresa de recopilación y archivo de materiales y ahorraba los costes de mantenimiento de las máquinas y de revelado de las películas

- En cuanto a la parte técnica, ofrecía una oportunidad novedosa de experimentación visual que, si bien limitada en lo que respecta a la calidad de la imagen, favorecía los juegos de luces y los encuadres arriesgados, además de simplificar las tareas de montaje.

*“En aquella época se hablaba del vídeo como si fuera un instrumento democratizador que habría modificado radicalmente el mundo de la comunicación y, aún cuando aquellas aseveraciones nos parezcan hoy en exceso enfáticas, es innegable que se ha verificado un proceso de gran cambio en la utilización y en la estética del medio audiovisual y el Archivo, por su idiosincrasia alternativa, militante y contracorriente, es una de las pocas instituciones que lo ha seguido paso a paso.”<sup>10</sup>*

En la actualidad, como no podía ser de otro modo, la actividad archivística del ANCR está caracterizada por la investigación y la experimentación en el territorio multimedia. De hecho, mediante una reflexión y un estudio profundo sobre la relación entre las nuevas tecnologías informáticas y los patrimonios archivísticos audiovisuales, el ANCR ha comenzado un trabajo

---

<sup>9</sup> Debido a la orientación política del Archivo, próxima a la izquierda marxista, los pasos sucesivos al periodo de entreguerras han sido, en primer lugar, las luchas obreras de la Italia de los años 60 – 70 y, posteriormente, las dificultades sociales y laborales a las que se enfrentaron y se enfrentan los inmigrantes (tanto los italianos del sur como los extranjeros).

<sup>10</sup> Cita extraída de: [www.ancr.to.it](http://www.ancr.to.it). Traducción del autor.

de digitalización de sus fondos, en un intento de continuar a la vanguardia de la experimentación, integrando las innovaciones que aporta la era tecnológica en que vivimos.

La actividad del Archivo está, en este momento, dirigida a revitalizar los viejos contenidos y formatos para abrir nuevos frentes de trabajo que permitan incrementar el conocimiento del mundo actual sea a través de la captura de sus imágenes, sea mediante la reflexión sobre sus imaginarios.

### **EL FONDO AUDIOVISUAL DE LA GUERRA CIVIL ESPAÑOLA<sup>11</sup>**

Entre los materiales audiovisuales del ANCR existe un fondo de 156 horas y 19 minutos llamado *Guerra di Spagna* que reúne entrevistas con exponentes de la Resistencia anti-franquista española.

Casi cien personas se enfrentan ante las cámaras del ANCR, que fueron primero de cine y posteriormente de vídeo, para dejar su testimonio personal sobre la contienda.

Los testimonios, por país de procedencia, se distribuyen del siguiente modo: 43 españoles, 47 italianos, 3 franceses, 2 estadounidenses, 2 alemanes, un holandés y un inglés.

Entre las personalidades extranjeras se encuentra el cineasta holandés Joris Ivens<sup>12</sup>, el guionista estadounidense y miembro del batallón Lincoln, Alvah Bessie<sup>13</sup>, el comandante Carlos (cuyo verdadero nombre era Vittorio Vidali) y su compañera Tina Modotti, el sociólogo alemán Norbert Elias<sup>14</sup> o la comandante francesa de origen argentino Mika

---

<sup>11</sup> Las informaciones ofrecidas en este epígrafe han sido obtenidas a través de la entrevista personal a los miembros del archivo y el visionado de las fichas que contienen la información del fondo, pues aún no se ha realizado un estudio sobre dicho material.

<sup>12</sup> Premiado con el León de Oro del Festival de Venecia de 1988, Ivens encarna la entrega y el compromiso social del cine documental tal y como lo entiende el ANCR, por lo que en su testimonio sólo hallamos unas pocas referencias a la Guerra Civil, relacionadas con su largometraje *The Spanish Earth* (1937).

<sup>13</sup> Co-guionista, junto con Jaime Camino, del largometraje *España, otra vez* (1968), fue encarcelado *por defender con dignidad sus derechos democráticos y, ante todo, su derecho al silencio, durante la represión macartista*. (GUBERN, R.: *Fallece el guionista Alvah Bessie, miembro del batallón Lincoln y perseguido por McCarthy*, El País, 25/07/1985)

<sup>14</sup> Considerado uno de los sociólogos más importantes del siglo XX, este judío de origen alemán y nacionalizado británico reflexiona en su obra sobre la *civilización*, concepto del que se enorgullece la cultura occidental a pesar de haberlo pisoteado incivilmente durante la Segunda Guerra Mundial.

Etchebéhére<sup>15</sup>.

Los testimonios de figuras que no proceden ni de Italia ni de España son bastante heterogéneos y, en general, no responden a la estructura característica de la *entrevista-tipo*<sup>16</sup> del fondo.

De los testimonios correspondientes a combatientes italianos, se obtiene numerosa información sobre las Brigadas Internacionales en general y la Garibaldi<sup>17</sup> en particular, aunque entre las varias secciones de la entrevista se hagan referencias más o menos prolijas a la lucha antifascista que ejercieron los entrevistados en el territorio italiano.

Por ello, debemos reconocer que las 156 horas de que se compone el fondo *Guerra di Spagna* se deben en parte a los testimonios, no siempre relativos al conflicto español, de los combatientes italianos. Pero no se puede decir que el contenido sea por ello menos importante, pues sirve, por un lado, para obtener una visión externa y, en ocasiones, descarnada del enfrentamiento; y por otra parte, para contextualizar y razonar los motivos que empujaron a estas personas a la participación en una Guerra que en Italia no denominan Guerra Civil, sino Guerra de España, concediéndole así una mayor importancia al conflicto ideológico.<sup>18</sup>

## CONTEXTO HISTÓRICO

El fondo de testimonios sobre la Guerra Civil Española del ANCR se gestó de manera natural. Tras las primeras entrevistas con los partisanos italianos de la región del Piamonte; Paolo Gobetti y sus colaboradores observaron que un cierto número de entrevistados se refería a un fenómeno bélico que algunos denominaban metafóricamente *la Resistenza en España* y otros

---

<sup>15</sup> Compañera de Hipólito Etchebéhére, adquirió el apellido de éste último. Su nombre de soltera fue Mika Feldman. Es célebre por ser *la única Capitana que dirigió milicianos en el Frente de la Guerra de España*. (cita extraída de [www.nodo50.org/sobrera](http://www.nodo50.org/sobrera)).

<sup>16</sup> Un análisis detallado del fondo con el esquema de la entrevista-tipo constituye una parte del proyecto de fin de Máster del autor de este artículo y verá la luz próximamente.

<sup>17</sup> Constituida oficialmente en mayo de 1937 (hasta entonces era un batallón de la XI Brigada Internacional), con el apoyo de Pietro Nenni, es el cuerpo de asalto que aglutina a la mayor parte de los voluntarios italianos. Su último comandante, Alessandro Vaia, fue entrevistado en el ANCR en 1984.

<sup>18</sup> En la mayoría de la bibliografía manejada predomina la denominación *Guerra di Spagna* sobre la de *Guerra Civile Spagnola*. Si bien es cierto que la Guerra Civil es, tristemente, uno de los pasajes históricos más nuestros, tampoco debe escapársele al lector la visión holística del conflicto en el contexto ideológico europeo previo al estallido de la Segunda Guerra Mundial.

definían, de manera más prosaica, el papel de las Brigadas internacionales en la lucha contra Franco.

En los primeros años de la década de los 70, Italia era una democracia joven (apenas pasaban 25 años desde la proclamación de la II República en 1946) con un conflicto de clase latente que no tardó en manifestarse, especialmente en el Norte del país, con huelgas y manifestaciones obreras (en Turín, ya desde los años 60 se difunde la lucha entre los trabajadores de FIAT, por ejemplo).

En un clima de enfrentamiento ideológico semejante, con la revolución social de 1968 aún viva, la mirada del Archivo no podía obviar la situación española: bajo una dictadura militar desde 1939, el país había perdido una generación entera de intelectuales, algunos de ellos muertos, la mayoría en el exilio. Éstos últimos jugaban un papel fundamental en la continuidad de la Resistencia que ya ejercieran durante los años 30, aunque se hallaran en contextos lejanos de la patria de origen.

Por coherencia con los objetivos recogidos en el estatuto fundacional del Archivo, los testimonios sobre la guerra de España ofrecían un ejemplo de resistencia antifascista fundamental para la comprensión de la posterior coyuntura italiana pero además, las revolucionarias técnicas de autogestión que se aplicaron en algunas de las zonas de preeminencia anarquista ofrecían a la Italia de los años 70 un modelo económico alternativo en un momento de honda crisis del capitalismo<sup>19</sup>.

Y, parafraseando a Gobetti, luego el hado, la casualidad o la evolución natural de las cosas...<sup>20</sup>

## **CREACIÓN Y DESARROLLO DEL FONDO**

En un contexto, como comentábamos anteriormente, de existencia de testimonios directos sobre las Brigadas Internacionales, el ANCR se hallaba enormemente interesado en la búsqueda, a través de las redes de partisanos, de los protagonistas del conflicto. La figura aglutinadora de esta investigación, pieza fundamental en la construcción del fondo *Guerra di*

---

<sup>19</sup> Las relaciones del Archivo, ya en aquella época legado fuertemente a la ideología comunista, con los movimientos de corte anarquista se debe al profundo interés que despertaba en Paolo Gobetti la proliferación de formaciones políticas de carácter activamente militante con motivo de las huelgas de los obreros de FIAT.

<sup>20</sup> V. nota 8.



*Spagna* fue Freddy Gómez<sup>21</sup>, hijo del militante anárquico español exiliado en París, Fernando Gómez Peláez.

A través de sus contactos con el Frente Libertario de la capital francesa, Gómez ofreció a Gobetti y a su equipo una ingente cantidad de información y, sobre todo, ejerció de puente de contacto (y de interlocutor en muchos casos) para la realización de entrevistas a figuras como José Martínez<sup>22</sup> o Joan García Oliver<sup>23</sup>.

El reparto espacio-temporal de las entrevistas responde a las posibilidades económicas del Archivo, puesto que el fondo *Guerra di Spagna* se crea sin ningún tipo de ayuda o subvención externa. Por ello, entre el 6 y el 10 de junio de 1976, en cuatro maratónicas sesiones, graban, en París, hasta 12 intervenciones de casi 2 horas cada una. En desplazamiento sucesivos a Perpignan (1976), Valencia (1977) y de nuevo París (1977), añaden aproximadamente 35 horas de vídeos, completando así algo más de un tercio del metraje actual del fondo.

Del resto de entrevistas<sup>24</sup>, observamos que la mitad de ellas se ha realizado en Turín, en la sede del Archivo, con excepciones como la entrevista a Joris Ivens durante el Festival de Cine de Venecia de 1977, y las primeras entrevistas del fondo, llevadas a cabo en noviembre de 1975 en Roma<sup>25</sup>.

En el territorio italiano, el ANCR compaginaba sus entrevistas a los partisanos piamonteses con las visitas ocasionales de importantes exponentes españoles como Diego Camacho (*Abel Paz*), Juan Manuel Molina (*Juanel*), Pepe Martínez o Lola Iturbe.

---

<sup>21</sup> Miembro del Frente Libertario en París, Freddy Gómez tuvo la oportunidad de conocer, a través de su padre y de sus compañeros de partido, a numerosos milicianos y testigos de la Guerra Civil, entre los que se cuenta, por ejemplo, Cipriano Mera.

<sup>22</sup> Editor y fundador de la Revista Ruedo Ibérico, de ideas libertarias y enorme cultura, palió con sus libros, editados en Francia y pasados de contrabando, la pobreza cultural y política de la España de los años 60 y 70. Por las páginas de su revista pasaron escritores como Semprún, Goytisolo o Leguina. (Fuente: [www.nodo50.org](http://www.nodo50.org))

<sup>23</sup> Ministro de Justicia en 1936 durante el mandato de Largo Caballero, este anarquista catalán fue uno de los fundadores del grupo Los Solidarios, en el que compartió sus experiencias con algunos de los máximos exponentes del frente libertario, Ascaso y Durruti entre otros.

<sup>24</sup> Actualmente el Archivo trabaja para intentar reconstruir la procedencia de casi un cuarto del fondo, pues en las fichas técnicas digitalizadas no ha sido incluido. Las investigaciones indican Turín como la sede probable de las entrevistas, pues era el proceder de la época no indicar el lugar si la entrevista se realizaba en las dependencias del ANCR. Si así fuera, casi dos tercios del fondo se habrían recopilado en Turín, la mayor parte durante los años 80.

<sup>25</sup> La primera entrevista del fondo dura casi tres horas y fue realizada en Roma el 22 de noviembre de 1975 a Vincenzo Bianco.

En cuanto a los partisanos italianos, muchos acuden para narrar su experiencia durante la *Resistenza* y la Segunda Guerra Mundial, pero el ANCR les sitúa frente a la pregunta fundamental sobre las Brigadas Internacionales que permitía el descubrimiento de numerosos participantes italianos de la Brigada Garibaldi.

Con estas dos líneas de trabajo (viajes ad hoc y entrevistas en la sede del Archivo), el fondo fue creciendo en volumen e importancia, por el lado español hasta 1988, cuando se realiza la última entrevista a Diego Camacho, mientras que el último testimonio italiano se obtuvo en 1991 y se corresponde con la entrevista a Alfredo Pianta.

En la monumental obra de recopilación *Catálogo general del cine de la Guerra Civil*, dirigida por Alfonso del Amo y editada por la Filmoteca Española se incluye la mención a los fondos del ANCR de Turín bajo el título genérico de *Autobiografia di una Guerra Civile*, y se señalan como límites de inicio y fin del fondo los años 1975 y 1985, presumiblemente porque los testimonios anteriores y sucesivos responden más bien a experiencias de combatientes italianos durante el periodo de la *Resistenza* y no tanto a su implicación en la Guerra Civil.

### **DEL FIN DE LAS ENTREVISTAS A LA SITUACIÓN ACTUAL**

El final del trabajo de recopilación de entrevistas con testigos de la guerra de España es lento y agónico (desde 1984 los testimonios son cada vez más escasos y esparcidos en el tiempo) y el consecuente silencio testimonial sobre la Guerra Civil del fondo *Guerra di Spagna*, que se prolonga casi hasta nuestros días, responde a varios factores.

Por una parte, la falta de contactos con el mundo español y el agotamiento de la red de allegados de Freddy Gómez obligarían al Archivo a desplazar su atención hacia testigos cuya filiación política no se correspondiera con la de los ya entrevistados. Este constreñimiento, aunque no suponga impedimento por sí mismo, implicaba una cierta pérdida de interés por parte del máximo promotor de la actividad, Paolo Gobetti, ya que éste estaba enormemente interesado en la vertiente libertaria de la Guerra.

A esto se añade el hecho de que muchos de los entrevistados entonces<sup>26</sup> ya han fallecido, como también lo han hecho muchos de los testigos directos de la guerra, y entre los vivos, la edad impide o desaconseja el viaje.

---

<sup>26</sup> Es importante reseñar que el archivo entrevista a algunos personajes relevantes en más de una ocasión (por ejemplo: Pepe Martínez; París (1976) y Turín (1984) o Bianca Pittoni; Turín (1972 y 1982).

Por otro lado, la ausencia de financiación para este proyecto limita las fuerzas del ANCR, que no puede concentrarse en el desarrollo de este fondo.

Además, el compromiso fundacional del Archivo con la ciudad de Turín y con el territorio piamontés, obligaba, coherentemente, a focalizar los esfuerzos en el estudio de la *Resistenza* italiana tanto histórica (1943-1945) como contemporánea (con los nuevos ejemplos de resistencia ofrecidos por los obreros, los emigrantes del sur de Italia y la inmigración actual, entre otros)

Quizá otra causa podría venir de España, gracias al sistema de cuotas de pantalla que intentaba favorecer las producciones españolas, y las numerosas subvenciones al cine que se concedieron a partir de los años 90.

Gracias a ello, y al prudente paso del tiempo, pudo renacer en España la voluntad de reflexionar y hacer memoria audiovisual sobre la herida abierta en 1936 para intentar cicatrizarla con las narraciones en primera persona de ese amargo recuerdo.

### **LA DIFUSIÓN DE LA GUERRA CIVIL POR PARTE DEL ANCR**

Pese a la escasez de financiación, el Archivo obtuvo fondos del ministerio de Cultura italiano a través de la concejalía regional de cultura del Piamonte en 2006 y 2007 para realizar un ciclo denominado *Cine y Guerra de España*, cuya segunda parte se tituló *La larga sombra de la Guerra Civil Española*, acompañados por las exposiciones de carteles propagandísticos anarquistas y comunistas del periodo 1936-39 que realizó el Centro de Estudios Piero Gobetti en colaboración con el Museo Difuso de la Resistenza<sup>27</sup>.

Con el primer ciclo se repasaban algunos de los títulos cinematográficos más significativos de los años 30 y 40 en España y sobre España, como el documental *Las Hurdes* de Buñuel, o el largometraje *Raza* de José Luis Sáez de Heredia, acompañados por una selección de noticiarios españoles (del NO-DO y anarquistas, principalmente) y europeos (sobre todo alemanes, de la UFA e italianos, del Istituto Luce) así como de un conjunto de largometrajes de propaganda franquista y republicana realizados por simpatizantes de ambos bandos como *Por quién doblan las campanas* (1943), de Sam Wood, o *Los novios de la muerte* (1938), de Romolo Marcellini.

---

<sup>27</sup> Para más información sobre la primera parte del ciclo, ver [http://www.ancr.to.it/Page/t03/view\\_html?idp=366](http://www.ancr.to.it/Page/t03/view_html?idp=366)  
Para más información sobre la segunda parte del ciclo, ver [http://www.ancr.to.it/Page/t03/view\\_html?idp=435](http://www.ancr.to.it/Page/t03/view_html?idp=435)

Se contó, además, con la presencia de Ferrán Alberich, para hablar de la restauración de las películas *Raza* y *Sierra de Teruel* y con la participación del grupo folclórico Cantovivo, que ofreció en su inauguración un concierto de canciones populares republicanas.

Aunque se pretendía equilibrar en lo posible los títulos relativos a uno y otro bando, la presencia y la calidad de los largometrajes y documentales de apoyo a la República generaron una superioridad también en cuanto al volumen de proyecciones de estos sobre los productos de propaganda pro-franquista.

Con el segundo ciclo se pretendía ofrecer una visión panorámica del cine español durante la Transición y hasta finales de siglo, mediante la programación de algunos títulos anteriores a 1975, como *Viridiana* o *Caudillo*; los grandes largometrajes de la Transición: *Cría Cuervos*, *Canciones para después de una Guerra* o *El espíritu de la colmena* y algunos títulos posteriores en los que se afrontaba la Guerra Civil de manera cada vez más abierta y explícita como *El largo invierno* (Jaime Camino), *El hermano bastardo de Dios* (Benito Rabal) o *Libertarias* (Vicente Aranda).

Con motivo de este ciclo, el ANCR realizó además una pequeña antología de fragmentos de entrevistas del fondo “Guerra di Spagna” que se integró en la exposición de carteles mencionada anteriormente.

Gracias a estas dos importantes manifestaciones, el Archivo ha tenido la oportunidad de ver aumentado el fondo de documentación audiovisual y escrita con relación a la Guerra Civil Española.

Del lado audiovisual, la colaboración con la Filmoteca Española y el Istituto Luce le ha permitido la adquisición de los largometrajes y documentales proyectados en ambos ciclos, así como una notable cantidad de noticiarios cinematográficos del NO-DO, muchos de los cuales no han sido aún proyectados ni subtítulos al italiano.

En cuanto a los textos escritos, el Archivo ha gozado en sus últimas publicaciones de la revista *Il nuovo Spettatore* de 4 colaboraciones que tratan de España:

En primer lugar, un artículo imprescindible de Román Gubern, que contextualiza la situación de la propaganda cinematográfica en los años anteriores y sucesivos a la guerra; por otro lado, la importante reflexión histórica y estética de Ferrán Alberich sobre la representación (o no-representación) de la Guerra en el largometraje español de los años 40; junto a ellos, la fundamental opinión de Alfonso del Amo, investigador de Fondos Fílmicos de la Filmoteca Española, sobre las dificultades y estrategias de codificación del archivo

audiovisual de la Filmoteca en la parte relativa a la Guerra Civil; y por último una entrevista al cineasta Basilio Martín Patino, en la que se repasa su papel como renovador del cine español en las Conversaciones de Salamanca, así como se repasan varios de sus largometrajes, en los que se revela como un gran maestro del montaje y un iluminado teórico del ritmo narrativo en el cine<sup>28</sup>.

Este nuevo impulso, debido principalmente a la colaboración con la Filmoteca, ha permitido que algunas de las entrevistas del fondo *Guerra di Spagna* lleguen a Madrid, y con ellas, la consciencia de la existencia de un riquísimo y casi desconocido fondo documental.

### **UN EJEMPLO A SEGUIR: EL DOCUMENTAL SOBRE CIPRIANO MERA**

La consecuencia inmediata de todo ello se puede ejemplificar con la solicitud de información que llegó al archivo a mediados de 2008. En dicha solicitud, el director Valentín Figueres entraba en contacto con el ANCR con motivo de la producción de un documental sobre el comandante anarquista Cipriano Mera, del que pedía a la dirección del Archivo toda la documentación audiovisual que pudiera ofrecerle.

El Archivo, en cuya sede tuve la fortuna de encontrarme durante aquel periodo, se puso manos a la obra para revisar las transcripciones y las entrevistas realizadas a lo largo de los años 70 y 80 entre los casi cien participantes del fondo y logró reunir una antología de 27 minutos en la que las voces de Pepe Martínez, Freddy Gómez, Arpi y Mika Etchebéhère hablan de la importancia de este pastor convertido en jefe militar, así como, en los casos de Arpi y Mika, sus experiencias y su contacto personal con Mera.

Mientras la alocución de Martínez es más teórica y la intervención de Freddy Gómez se escucha como voz fuera de campo, las de Arpi y Mika Etchebéhère contienen recuerdos vivos y anécdotas significativas de la relación con Cipriano Mera.

En el caso del italiano, la visión es demasiado negativa, pues este partisano piamontés había llegado a España junto con el comandante Carlos y se hallaba por tanto muy unido al pensamiento comunista y al Quinto Regimiento.

Sin embargo, el testimonio de Mika, de tres minutos y medio de duración, es más trascendente y por ello será utilizado en el largometraje de Figueres. La capitana y miembro

---

<sup>28</sup> Dichas contribuciones se hallan, en italiano, en los números 11 y 12 de la revista *Il Nuovo Spettatore*. En el número 11, publicado en diciembre de 2008, se encuentran las tres primeras contribuciones, mientras que la entrevista a Basilio Martín Patino se publicará en el número 12 a finales de este año.

del POUM, ilustra una historia muy conocida sobre la crueldad implacable del régimen de actuación del Partido Comunista: durante una charla en un café en la cual uno de sus camaradas grita ¡Viva Trotski!, es detenida y encerrada en un calabozo sin posibilidad de comunicar con su comandante, a la sazón, Mera. A oídos de este último llega la noticia del arresto y su reacción es inmediata; se presenta en la comisaría con dos camiones llenos de milicianos. Tras una primera negación, los comunistas acaban accediendo, acuciados por la presión del batallón de Mera, y liberan a Mika Etchebéhère, que encuentra a su comandante literalmente “muerto de risa” por la captura de esta última, en un gesto de camaradería íntima.

Esta anécdota tiene el valor añadido de contar uno de los pasajes más complejos de la guerra (las desavenencias en el bando republicano, entre anarquistas, socialistas y comunistas) a la vez que ilustra de manera positiva el liderazgo de Mera, respetado en todos los ambientes, quizá más que Durruti, y su lealtad a sus compañeros, negando la maniquea visión de las Dos Españas como entes homogéneos.

Es precisamente la narración de estas fricciones y las repercusiones que ello provocó en la situación personal de Cipriano Mera lo que se cuenta en los 2 minutos y medio del documental *Vivir de pie: las guerras de Cipriano Mera*.

Por otra parte, es interesante para el documental puesto que Valentí Figueras utiliza también el testimonio de Joaquina Dorado, militante anarquista que cuenta la historia del encarcelamiento de Mika en semejantes términos pero desde una posición externa. El montaje alterno de ambas entrevistas (la de Mika, en blanco y negro y estropeada, junto a la de Joaquina, en colores y de alta calidad) sirve para contrastar las fuentes y otorgar una mayor legitimidad a la anécdota a través del testimonio de una de las implicadas. Además, se contribuye así a aligerar el ritmo pausado y entrecortado que caracteriza toda entrevista grabada y, consecuentemente, se logra evitar el aburrimiento en que podría caer el espectador si la historia se comunicase a través del testimonio único de una de ellas.

Es una elección audaz<sup>29</sup>, como la mayoría de las que toman Valentí Figueras y su co-guionista Helena Sánchez; pero podemos afirmar que, mientras el acierto de estrategias más

---

<sup>29</sup> En general, podemos decir que el procedimiento estándar que se utiliza en el documental histórico para narrar una anécdota suele ser el intercalado de la imagen del entrevistado mientras habla con otras imágenes de archivo o fotografías de época sobre las cuales se escucha ininterrumpidamente la narración del implicado.

arriesgadas es, cuanto menos, discutible<sup>30</sup>, en este caso no: la que podía haber sido una simple narración aséptica de Joaquina Dorado gana enteros, gracias al *pathos* añadido por la intervención de Mika Etchebéhère y a la conexión directa con los mecanismos humanos del recuerdo que le concede el fuerte grado de realismo obtenido mediante el entonces obligado uso del blanco y negro de la cinta del ANCR.

## CONCLUSIONES

El modo y el acierto con los que *Vivir de pie: Las guerras de Cipriano Mera* nos narran este episodio nos llevan a pensar en una revitalización del documental como herramienta audiovisual didáctica que explora a su vez los nuevos canales estéticos del Séptimo Arte.

En lo que respecta al tema de esta comunicación, el mencionado ejemplo ilustra los múltiples recursos y materiales que puede ofrecer el fondo del ANCR sobre la Guerra Civil Española para la realización de productos audiovisuales que pueden comprender el documental didáctico-ilustrativo, la reconstrucción histórica, la dramatización (teatral o de cine) o incluso la ficción basada en hechos reales.

En sus más de 150 horas de vídeos, importantes actores de aquel periodo (hoy, en su mayoría fallecidos) nos narran numerosos de los episodios de la Guerra en los que participaron, así como su relación personal con los más famosos personajes del Ejército Rojo: la batalla del Ebro, la defensa de Madrid, Belchite, la columna de Durruti, el papel del Quinto Regimiento, la figura del General Miaja, Brunete, la Junta de Defensa...

Pese a contar la mayoría de los testimonios con más de 20 años, lo que implica ciertas deficiencias sonoras y visuales, conservan un precioso tesoro de gran actualidad en nuestros días debido a la reciente Ley de la Memoria Histórica.

El fondo se encuentra quizá en su momento más importante, pues una subvención o ayuda le permitiría de una vez por todas la definitiva sistematización y catalogación de los fondos digitalizados, la depuración y corrección de las cintas dañadas, el revelado de las hora

---

<sup>30</sup> Una de las estrategias a que recurre con mayor frecuencia el documental es a la superposición de una fotografía de Cipriano Mera sobre diversos paisajes que representan los lugares por los que pasó. El retoque de la foto y su carácter de añadido postizo al cuadro le otorgan un volumen casi tridimensional que, por momentos nos parece una estatua que revolotea en la pantalla y distrae al espectador del verdadero objetivo de la narración.

de metraje inéditas y la digitalización de varias horas de entrevistas que aún esperan pacientemente en los sótanos del edificio de “Quartieri Militari” de Torino para que un audaz investigador se decida a hacer Memoria de ello.

## BIBLIOGRAFÍA

- ❖ ANCR: *Torino : Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza*, Turín, ANCR, 1999.
- ❖ BORIO, F.: *I sindaci della liberta : Torino dal 1945 ad oggi*, Turín, EDA, 1980.
- ❖ CAPARRÓS LERA, J.M.: *Historia del Cine Español*, Madrid, T&B editores, 2007.
- ❖ CERDÁN, J. y TORREIRO, C.: *Al otro lado de la ficción: trece documentalistas españoles contemporáneos*, Barcelona/Madrid, Cátedra, 2007.
- ❖ COLOMBO, A. y BALESTRINI, N.: *Grupos autónomos: Lotta Continua y Potere Operaio*, en BALESTRINI, N. y MORONI, P. (ed.): *La horda de oro: (1968-1977) La gran ola revolucionaria y creativa, política y existencial*, Madrid, Traficantes de Sueños, 2006.
- ❖ DEL AMO, A. (ed.): *Catálogo General del cine de la Guerra Civil*, Madrid, Cátedra-Filmoteca Española, 1996.
- ❖ GIOVANA, M.: *Torino : la citta e i signori Fiat*, Milán, Teti, 1977.
- ❖ GOBETTI, P.: *Racconto interrotto: Piero Gobetti nel ricordo degli amici*, Turín, Centro Studi Piero Gobetti, 1992.
- ❖ GUGLIELMO, M.: *Storia di Torino, storia di citta*, Bolonia, Il mulino, 2004.
- ❖ HERRERÍN LÓPEZ, Á.: *La CNT durante el franquismo. Exilio y clandestinidad*, Madrid, Siglo XXI Editores, 2004.
- ❖ ISSMR: *Italiani nella guerra di Spagna 1936/1938 : un contributo di liberta : Mostra fotografica/documentaria*, Roma, Palazzo Braschi, 1982.
- ❖ JURADO, J.C.: *Sobre el proceso de la civilización de Norbert Elías*, en *Nómadas.10*, Revista crítica de Ciencias sociales y jurídicas, UCM, Madrid, 2004.
- ❖ LAMET, J.M.: *El cine y la memoria*, Madrid, Nickel Odeon, 1996.
- ❖ OLIVETTI, P.: *Sulla guerra di Spagna : intervista a Giovanni Pesce e Anello Poma*, en VV.AA. (ed.): *Mezzosecolo: materiali di ricerca storica*, Centro studi Piero Gobetti, Istituto storico della resistenza in Piemonte, Archivio nazionale cinematografico della Resistenza, 11 (1994-1996) pp. 456-489.



- ❖ VV.AA.: *Centro Studi Piero Gobetti, Istituto Storico della Resistenza in Piemonte, Archivio Nazionale Cinematografico della Resistenza : Annali 1989*, Franco Angeli Editore, Milán, XXVI, 1989.

## **PÁGINAS WEB**

- Archivo Nacional Cinematográfico de la Resistencia de Turín: [www.ancr.to.it](http://www.ancr.to.it)
- Archivos Históricos de la CNT – Fundación Anselmo Lorenzo: [www.cnt.es/fal](http://www.cnt.es/fal)
- Confederación sindical de Solidaridad Obrera: [www.nodo50.org/sobrerera](http://www.nodo50.org/sobrerera)
- Filmoteca Española: <http://www.mcu.es/cine/MC/FE/>
- Página oficial del documental Vivir de Pie: Las guerras de Cipriano Mera: [www.vivirdepie.es](http://www.vivirdepie.es)